

*NOTE: This liturgy is intended for personal worship purposes only and not for distribution.
Any reproduction of this material for monetary purposes is illegal.*

*NOTA: Esta liturgia está destinada solo para fines de culto personal y no para su distribución.
Cualquier reproducción de este material con fines monetarios es ilegal.*

DOMINGO 7 DE JUNIO DE 2020

SUNDAY, JUNE 7, 2020

Domingo de Trinidad - Domingo de Jóvenes

Trinity Sunday – Youth Sunday

1:00 p.m.



All Saints Church

132 N Euclid Ave

Pasadena CA 91101

626.796.1172 www.allsaints-pas.org

¡Bienvenidos! / Welcome!

"Quienquiera que seas y dondequiera que te encuentres en el camino de la fe hay un lugar para ti aquí."

"Whoever you are and wherever you find yourself on the journey of faith there is a place for you here."

**Aprenda más sobre La Iglesia de Todos los Santos /
Learn more about All Saints:**

<https://allsaints-pas.org/welcome-to-asc/get-connected/>

Las peticiones para una oración se pueden enviar llamando al 626.583.2707 para dejar un mensaje para la oficina de Pastoral o por correo electrónico a prayers@allsaints-pas.org o texto 910-839-8272 (910-TEXT-ASC)

Prayer requests can be submitted by calling 626.583.2707 to leave a message for the Pastoral Care office or by email to prayers@allsaints-pas.org or text 901-TEXT-ASC or 901-839-8272

Nos unimos como comunidad amada en la Iglesia de Todos los Santos como una señal de lo que puede suceder fuera de nuestras puertas. Que podemos ser el cambio que nuestro mundo debe ver. Que podemos unirnos como una comunidad amada en Pasadena, la nación y el mundo.

Que la familia humana puede estar unida y junta. Hoy.

We Come Together as Beloved Community at All Saints Church as a sign of what can happen outside our doors. That we can be the change our world must see. That we can Come Together as a Beloved Community in Pasadena, the nation and the world.

That the human family can Come Together. Today.

Para donar a La Iglesia de Todos los Santos / Donate to All Saints:

<https://allsaints-pas.org/donate/>

Las Cuatro Metas Fundamentales de All Saints Church.

Four Foundational Goals of All Saints Church

Afirmar nuestros valores, nuestra misión y **VISIÓN**.

Claim our values, mission and **VISION**.

Equipar a nuestro personal y así **APOYAR** el trabajo de testimonio de All Saints Church.

Equip our staff to **SUPPORT** the work and witness of All Saints Church.

Crear espacio que provea una **BIENVENIDA** radical para todos.

Provide space that communicates radical **WELCOME** for all.

Profundizar vínculos en la congregación e **INSPIRAR** nuevos líderes.

Deepen congregational connections and **INSPIRE** new leadership.

Nuestros Valores Fundamentales /Our Core Values:

Inclusión Radical / Radical Inclusion



Justicia Valerosa / Courageous Justice

Mayordomía Ética / Ethical Stewardship



Espiritualidad Gozosa / Joyful Spirituality

Nuestra Misión:

Somos una Iglesia Episcopal, caminando con un
 Jesús revolucionario,
 Amando sin juzgar
 Haciendo justicia sin temor
 Abrazando la vida con alegría
 Invitando reverentemente otras manifestaciones
 de fe y personas a estar en relación
 Para la restauración y
 transformación de nosotros mismos,
 de nuestra comunidad y del mundo.

Our Mission Statement:

We are an Episcopal Church, walking with a
 revolutionary Jesus,
 Loving without judgment
 Doing justice courageously
 Embracing life joyfully
 Reverently inviting all faiths
 and peoples into relationship
 For the healing and transformation of ourselves,
 our community, and the world.

PRELUDIO / VOLUNTARY*Played by Dan Cole.***SALUTACIÓN / GREETINGS**

Alfredo Feregrino, Mike Kinman

HYMNO/HYMN "Dios Nos Ha Dado Promesa" *solista canta todos los versos; todos cantan el estribillo.*

Estribillo:



Llu - vias de gra - cia, llu - vias pe - di - mos Se - ñor.
 Man-da - nos llu-vias co - pio - sas, llu - vias del Con - so - la - dor.

— Letra: Daniel W. Whittle; trad. Anónimo, alt.
 Música: James McGranahan

- Soloista: 1 Dios nos ha dado promesa:
 Lluvias de gracia enviaré,
 dones que os den fortaleza;
 gran bendición os daré. *Estribillo*
- 2 Cristo nos dio la promesa
 del Santo Consolador,
 dándonos paz y pureza,
 para su gloria y honor. *Estribillo*
- 3 Muestra, oh Dios, al creyente
 Todo tu amor y poder
 eres de gracia la fuente;
 llena de paz nuestro ser. *Estribillo*

SALUDO/SALUTATION

Alfredo Feregrino

Ministro: Bendito sea Dios: Creador, Redentor y Sostenedor.

Minister: Blessed be God: Creator, Redeemer and Sustainer.

Pueblo: Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.

People: And blessed be God's kingdom, now and for ever. Amen.

COLECTA PARA LA PUREZA / COLLECT FOR PURITY

Ministro: Oremos.

Minister: Let us pray.

Ministro y Pueblo:

Minister and People:

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos conocidos y ningún secreto encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones con la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente celebremos la grandeza de tu Santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. Amen.

GLORIA

Soloists



1 ¡Glo-ria a Dios, Glo-ria a Dios, Glo - ria en los cie - los!
 2 ¡Glo-ria a Dios, Glo-ria a Dios, Glo - ria_a Je - su - cris - to!
 3 ¡Glo-ria a Dios, Glo-ria a Dios, Glo - ria al Es - pi - ri - tu!

All



¡Glo-ria a Dios, Glo-ria a Dios, Glo - ria en los cie - los!
 ¡Glo-ria a Dios, Glo-ria a Dios, Glo - ria_a Je - su - cris - to!
 ¡Glo-ria a Dios, Glo-ria a Dios, Glo - ria al Es - pi - ri - tu!

Soloists *All*



¡A Dios la glo-ria por siem - pre! ¡A Dios la glo-ria al siem - pre!



¡Al-le - lu - ya, A - mén! ¡Al-le - lu - ya, A - mén! ¡Al - le - lu - ya, A - mén!_____

—Setting: *Gloria in excelsis*, Peru

COLECTA DEL DIA / COLLECT FOR THE DAY

Alfredo Feregrino

Ministro: Dios habita en ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Ministro: Oremos.

Manteniendo silencio.

Ministro:

Dios omnipotente y eterno, que por la confesión de una fe verdadera nos diste a tus siervos la gracia de reconocer la gloria de la Trinidad eterna, y de adorar la Unidad en el poder de tu divina Majestad: Consérvanos firmes en esta fe y adoración, y llévanos al fin a contemplarte en tu sola y eterna gloria; tú que vives y reinas, un solo Dios, por los siglos de los siglos. *Amén.*

Minister: God dwells in you.

People: And also in you.

Minister: Let us pray.

Silence is kept.

Minister:

Almighty and everlasting God, you have given to us your servants grace, by the confession of a true faith, to acknowledge the glory of the eternal Trinity, and in the power of your divine Majesty to worship the Unity: Keep us steadfast in this faith and worship, and bring us at last to see you in your one and eternal glory, O God; who with Jesus and the Holy Spirit live and reign, one God, for ever and ever. *Amen.*

ANTHEM*Cantado por el Coro de Cámara Juvenil.*

Juntos

There is more than the eye can see.
There is more than the heart can know.
So much more than we can see.

Juntos somos fuertes.
Divididos caemos.
El poder de juntos
Nos lleva más alto
Caminar solo, lado a lado
Tenemos esperanza.
Levántanos, lentamente.

Somos, más fuertes.
Juntos podemos.
Aprenderemos como creer.
Unidad!

—Words & Music: Jim Papoulis

SALMO / PSALM 8

Sandra Escobar

Oh Señor, soberano nuestro,
 ¡cuán glorioso es tu Nombre en toda la tierra!

Alabada es tu gloria sobre los cielos,
 por la boca de los niños y de los que maman.

Has fundado la fortaleza, a causa de tus enemigos,
 para hacer callar al enemigo y al vengador.

Cuando contemplo tus cielos, obra de tus dedos,
 la luna y las estrellas que tú formaste,

Digo: "¿Qué es el hombre, para que tengas de él
 memoria,
 el hijo del hombre, que lo ampires?"

Le has hecho poco menor que los ángeles,
 y lo coronaste de gloria y honra.

Lo hiciste señorear sobre las obras de tus manos;
 todo lo pusiste debajo de sus pies:

Ovejas y bueyes, todo ello,
 y asimismo las bestias del campo;

Las aves de los cielos y los peces del mar,
 todo cuanto pasa por los senderos del mar.

Oh Señor, soberano nuestro,
 ¡cuán glorioso es tu Nombre en toda la tierra!

O God, how majestic is your Name in all the
 earth!

You have placed your glory above the
 heavens!

From the lips of infants and children you bring
 forth words of power and praise,
 to answer your adversaries and to silence the
 hostile and vengeful.

When I behold your heavens, the work of your
 fingers,
 the moon and the stars which you have set
 in place;

what is humanity that you should be mindful of
 us?

Who are we that you should care for us?

You have made us barely less than God, and
 crowned us with glory and honor.

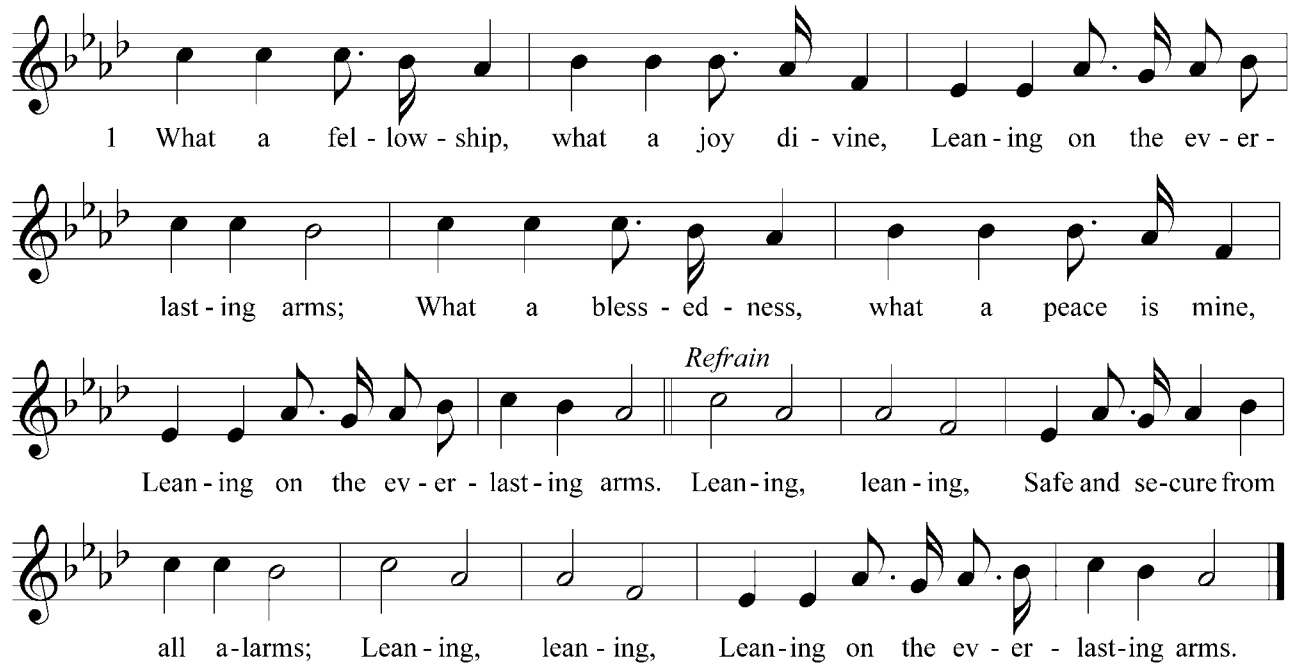
You have made us responsible for the works of
 your hands, putting all things at our feet;

all sheep and oxen, yes, even the beasts of the
 field,
 the birds of the air, the fish of the sea and
 whatever swims the paths of the seas.

O God, how majestic is your Name in all the
 earth!

HIMNO / HYMN "What a Fellowship"

Dan Cole & Ensemble



1 What a fel - low - ship, what a joy di - vine, Lean - ing on the ev - er -
last - ing arms; What a bless - ed - ness, what a peace is mine,
Refrain
Lean - ing on the ev - er - last - ing arms. Lean - ing, lean - ing, Safe and se - cure from
all a - larms; Lean - ing, lean - ing, Lean - ing on the ev - er - last - ing arms.

EVANGELIO / GOSPEL

Susan Russell

Ministro: Las Buenas Nuevas de Jesucristo como está escrito en San Matteo (28:16–20).

Pueblo: Gloria a ti, Cristo Señor.

Así pues, los once discípulos se fueron a Galilea, al cerro que Jesús les había indicado. Y cuando vieron a Jesús, lo adoraron, aunque algunos dudaban. Jesús se acercó a ellos y les dijo: —Dios me ha dado toda autoridad en el cielo y en la tierra. Vayan, pues, a las gentes de todas las naciones, y hágan=las mis discípulos; bautícenlas en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, y enséñenles a obedecer todo lo que les he mandado a ustedes. Por mi parte, yo estaré con ustedes todos los días, hasta el fin del mundo.

Ministro: El Evangelio del Salvador.

Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.

Minister: The Good News of Jesus as written in Matthew (28:16–20).

People: Glory is yours, O Christ.

The eleven disciples went to Galilee, to the mountain to which Jesus had directed them. At the sight of the risen Christ they fell down in homage, though some doubted what they were seeing. And Jesus came and said to them, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Abba God and of the Only Begotten and of the Holy Spirit. Teach them to obey everything that I have commanded you. And remember, I am with you always, to the end of the age."

Minister: The Gospel of the Savior.

People: Praise to you, O Christ.

HIMNO / HYMN "What a Fellowship"

Dan Cole & Ensemble



2 Oh, how sweet to walk in this pil-grim way, Lean-ing on the ev-er-
3 What have I to dread, what have I to fear, Lean-ing on the ev-er-
last-ing arms; Oh, how bright the path grows from day to day,
last-ing arms? I have bless-ed peace with my Lord so near,
Refrain
Lean-ing on the ev-er - last-ing arms. Lean-ing, lean-ing, Safe and se-cure from
all a-larms; Lean-ing, lean-ing, Lean-ing on the ev-er - last-ing arms.

— Letra / Words: Elisha A. Hoffman (1839–1929)

Música / Music: Anthony J. Showalter (1858–1924)

SERMON

Phoebe Kellogg

ORACIÓN DE LOS FIELES / PRAYERS OF THE PEOPLE

Alfredo Feregrino

RECORDAMOS A LOS QUE HAN PEDIDO NUESTRAS ORACIONES Y A LOS QUE OFRECEN SUS GRACIAS / WE REMEMBER THOSE WHO HAVE ASKED FOR OUR PRAYERS AND THOSE WHO OFFER THEIR THANKSGIVINGS:

Benjamin Amezquita; Michael Brave Lee; Jesus Carbajal; Tom Condon; Naomi Crocker; Eileen Delsohn; Russell Ferrante, Sr.; Kay Ellis; Isiah Galyean; Alex Guevara; Diana Melbar; Erin O'Kelly; Alicia Parico; Mark Runco; Sam Runco; Nicole Trudeau; Dennis Wendling; Bernie; Deepa & Ravi; Krystal & Levi; for those in the military and all who have the sanction to use force, including those listen in our service leaflet, that their service may only be used in the cause of true justice and protection of the vulnerable; for all those who are in harm's way because of their efforts to call out and transform systems of injustice, especially those on the streets of our cities this week demanding justice for all victims of police violence; we pray for all of us who enjoy the benefits of unjust systems, that we may have the courage and will to use our power and privilege to change them; and we celebrate and give thanks for the Class of 2020, and all youth graduating from High School and College; and we celebrate the 70th birthday of Lee Taft.

CONTINUAMOS NUESTRAS ORACIONES POR / WE CONTINUE TO PRAY FOR: *Karen Alexander; Donna Ambrogio; Marjorie Arnett; Olivia Arntzen; Rigoberto Arrechiga; Bettina Joy Ayres; Holly Bacuzzi; Randall Bartman; Don Bennet; Barbara Benson; Lily Ava Blair; Andrew Booth; Dean Bradley; Frederica Brenneman; Dan Briles; Mickel Brix; Deana Brunwin; Bella Burbank; Yvett & Valerie Busby; Jeannette Campbell; Joshua Chavarria; Lorraine Chavez; Dorothy Christ; Eleanor Congdon; Alice Cook; Nick Cordero; Albert Coronel; Robert Cowell; Frances Hamblin Cozza; Jim Crane; Lisa Crean; Naomi Crocker; Rebeca Cutic; Nathaniel Dan Hartog; Dan Davis; Beth DeFiore; John Dendinger; Jeffrey Denham; Dave Dennis; Judy DeTomaso; Sarah Dogbe; Carminnie Doromal; Kathleen Dwyer; Hunter Eggers; Rose Ekhalat; Kay Ellis; John English; Evert Fink; Allen Fleming; Norva Fowler; Bonny Fuller-Fells; Robin Gatmaitan; Erin Rose Glaser; Tom Glaze; RJ Gonzales; Jane Gooler; Maria Goulding; Sue Grant; Gene Gregg; Annalese Grimm; Ken Gruberman; Shiro Kaneko Grun; Margot Hakewesell; Gary Hall; Katie Hall; Christina Hamilton; Robbie Hammers; Kelly Haney; Rick Hannon; Jennifer Harding; Bridget Hawker; Jack Hayes; Bill Henck; Rick Huyett; Michelle Inoh; Linda Islam; Ken Jones; Belinda Jordan; Steven Kastner; Pat Kelly; Richard Kettler; Ann Kingston; Loren Knell; Emma Krebs; Hannah Lafler; Jon Lasser; Wanda Lau; Eric Law; J.J. Le Blanc; Christian Lee; David Lister; Manuel Lomeli; Lydia Lopez; Denise Magallanes; Barbara Martinez; Kristin Martinson; Mark Mastromatteo; Tayeb & Susan Ma'tori; Michael Mayer; Reiss McAniff; Janice McCauley; Maureen McIntosh; Michel McLaughlin; Charles McNeill; Michael Menchaca; Sarah Merkel; Joen Mitchell; Michael Motta; Ann Mulder; Cindy Munson; Riko Kama Mura; Stephanie & Jonathan Oliva; Monica Orstead; Bob Pantalone; David Peterson; Sabrina Pinon; Roger Possner; Mimi Rassi; Mary Rea; Nikki Richardson; Paul Roberts; Shirley Robertson; Melanie Rockwell; Karen Rosner; William Rosner; Fred Russell; Irene Sanchez; Cam Sanders; Deborah and Karen Schoch; Chris Schramm; Sollomon Sedacy; Nick Sedenquist; Robert Settle; Stefanie Shea-Akers; Andrew Sheriff; Claudette Shultice; Heather Smith; Karin Smith; Scott Smith; Ellen Snortland; Lenard & Mary Snyder; Vinny Stasio; Reiko Susumu; Tyler Tamblyn; Bob Taylor; Leslie Tessler; Jeff Thompson; Rebecca Congdon Thompson; Jeremy Tobin; Karen Tsujimoto; Margaret Vang; Vivian Varela; Amber Marie Verza; Hoi Soon Wan; Jon Web; Dan Weber; Anthony Wong; Lincoln Zick; Alessandro; Andrea; Anthony Michael; Barry; Bell; Chrystal; Clare; Cody; Cynthia; Daniel; Diana; Elliott; Joe; Joel; Lincoln, Kenneth & Amanda; Margarita; Maximiliano; Megan; Melissa; Montserrat; Noemi; Oscar; Pam and Becky; Pilar; Vito; The Blasiar Family; The Corder Family; The Cornwell Family; The Deems Family; The Discavage Family; The Jones & Power Families; The Kim & Chung Families; The Lewis Family; The MacElroy Family; The Mallory Family; The Marti Family; The McComick Family; The Phelps Family; The Ramirez Family; The Rodiger Family; The Rubel Family; The Saterlee Family; The Shelton Family; The Trassens Family.*

ORAMOS POR AQUELLOS QUE SIRVEN EN LAS FUERZAS ARMADAS / WE PRAY FOR THOSE WHO SERVE IN THE ARMED FORCES, INCLUDING THOSE IN THE EXTENDED ALL SAINTS COMMUNITY: *Richard Adams; Argyle Ernest Alejandria; Abigail Alford; Kenji Alford; Jamal Allen; Jonathan & Jeremy Alvarado; Clarke Anderson; David Anderson; Peter Andrews; Michael Ardizzone; Jay Keith Arnold; Michael Arredondo; Park Ashley; Nathan Ashlock; Matthew Austin; Michael Austin; Charles Ayotte; Andrea Allen Baker; Ryan Ball; Joseph Barraquio; Michael Barraquio; Patrick Barraquio; Richard Joseph Barrios; Candace Beck; Caleb Anduze Bell; Brian Bilheimer; Tal Bjoraker; Kelvin Bowser; Davey Brooks; Fanstasia C. Buckber; James Bruni; Michael Bruning; Brett Burt; Chad Bushay; Michael Cady; Joshua Caldwell; George Cardenas; Joey Carlos; James F. Carter; Reinel Castro; Rodolfo Cerda; Thomas Chau; Simba Chigwida; Derek Clark; James Cochran; Chuck Colden; Chistina Coogen; Michael Cooksey; Ian Conrad; Greg Cordova; Jon Cowell; Reid Culton; Jamandre Dancy; Benno deJong; John Dendinger; Philip J. Desy; Robert DeWitt, Jr.; Harry Dibbell; Sam Dollar; Danny Doughty; Matt Douglas; James Duncan; Peter Dyrod; Sam Edwards; Jason Ehret; Felis Elameto; Peter Erickson; Andrew Espitias; Michael Everett; Michael Fane; Eddie Feefer; Richard Ferguson; Christian Flowers; Jean Vieve Folie; Jeremy Forbes; Scott Foster; David Freeman; James Freeman; Tom Frye, Jr.; Paul Fuller; Roderick Gaines; Jacob Garcia; Thomas Garcia; Mark Geiger; Joshua Gomez; John Toby Green; Spencer Greenaway; Malcolm Guidry; Gabrino Gutierrez; Jared Guzman; Nate Hancock; Justin Harper; Allen Harris; Kathy Harris; Janna Herbert; Noah Hillbruner; David Hoker; Steve Holland; Nick Hooper; Peter Hotwood; Becky Hsia; David Hubner; Darrin Huggins; David Hunter; Timmy Ige; Brian Jacklin; Cody Jackson; Michael James; Andrew Jensen; Todd Johnson; Brady Jones; Rene Juarez; Joshua Judson; Tatum Kaneta; Tarek Roy Kassem; Zvi Katz; Charles Kaufman; Jonas Kelsall; Matthew Kempe; Michael Kennedy; Alex Khalkhali; Mike Kiffel; Eddie Kiper; Nick Klinke; Gavin Kohnle; Montinez Kornegay; Jack Lazebnik; Francesca Lane; Abel Lara; Monte Lass; Steve Linyard; Amos Livingston; Carlos Lopez; Justin Lowdermilk; Nicholas D. Lucas; Paul V. Lucas; Adam Christian Lyons; Willie Mace; Patrick Mackey-Mason; Richard Marasigan; Charlotte Marlowe-Brown; Christopher Martin; Kevin Martin; Joe Maun; Bryan Mayer; India Mays; J.R. McCallam; Joshua McCann; J.R. McMallam; Chris McMaster; Edward J McLean; Garrett Melahn; Nicholas Melahn; Robin Lewis Miller; Marvin Monjivar; Brandon Montag; T.J. Moseley; Joe Mrsich; Eron Munir; Mario Munoz; Misty Munoz; Miles Nash; John Nemedez; Emeka Okai; James Olson; Jose Orantes; Kim Ott; Travis Andrew Parker; Alex Perschall; Jason Phipps; Herb Pickelseimer; Galen Pilon; Mike Porras; Sergio Rangel; Brandon Rathbone; Ed Reid; Christopher Rennemann; Javier Rivera; Eric Robles; Daniel Rodriguez; Brady Rawls Rouse; Brian Rutkowki; Paul Saenz; Abraham Santos; Adam Schertz; Justin Schwartz; Neil Scott; Daniel Secor; Lyle Shackelford; Jason Sims; Shari Simzyk; Zachary Soule; Jimmy Smith; Chubby Sok; Eddie Sosa; Gregory Stoup; Michael Sunderman; Ian Sundseth; Michael Tapia; Nicholas Thompson-Lopez; Dante Roman Terronez; Adam Burton Thompson; Philip Thompson; Humberto Tomas; Stuart Townsend; Michael Uphoff; Marcos Vallejo; Juan Vargas; Jaime Manuel Vargas-Benitez; Doug Vogt; Justin Wallace; Joshua Walsh; John Kennedy Watkins; Greg Watten; Casey Wildgrube; Nicole Williams; Rick Williamson; Von Wilkins, Jr.; Jake Winslow; Neil Worthington; James Michael Yates; Kat Yates; Phillip Yeakey; Brenden; Brent; Eric.*

ORAMOS POR LOS QUE HAN MUERTO / WE PRAY FOR THOSE WHO HAVE DIED: *Virginia Cotonne; Doug Deems; Ann Discavage; Bob Discavage; Jack Duran; George Floyd; Soon Kim; Larry Kramer; Richard Lewis; Peggy Phelps; Salvador Salgado; Boyd Smith; Malcolm Smith; Bob Taylor; Robert Trassens; Sandra.*

PRAYERS VIA CHAT

Mike Kinman

We take this time to acknowledge Prayers and Thanksgivings appearing on our Chat page.

PRAYERS

Vivian Varela

Ministro: Dios misericordioso, bendice a tu pueblo que se encuentra sufriendo de hambre, pobreza, violencia y guerra aquí y en cada parte del mundo.

Minister: Merciful God, bless your people who are suffering from hunger, poverty, violence, and war here and in every part of the world.

Pueblo: Dios, escucha la aflicción de tu pueblo.

People: God, listen to the affliction of your people.

Ministro: Inspira a nuestras naciones para que sean una fuerza de paz y una luz de esperanza.

Minister: Inspire our nations to be a force of peace and a light of hope.

Pueblo: Dios, dirige a nuestros líderes.

People: God, guide our leaders.

Ministro: Llénanos de tu espíritu de generosidad y cooperación para que seamos buenos mayordomos de las riquezas de la tierra.

Minister: Fill us with your spirit of generosity and cooperation so that we may be good stewards of the riches of the earth.

Pueblo: Dios, fortalece nuestra voluntad.

People: God, strengthen our will.

Ministro: Confesemos nuestros pecados a Dios.

Se mantiene un período de silencio.

Ministro y Pueblo:

Dios misericordioso, necesitamos tu sanación: Concédenos verdadero arrepentimiento. Algunos pecados son evidentes; otros se nos escapan; otros no podemos encarar. Perdónanos; libéranos para escuchar tu palabra y servirte.

Ministro: Mediante Jesucristo, Dios ha apartado nuestros pecados. Acercuémonos a Dios en paz. *Amén.*

LA PAZ / PEACE

Ministro: La Paz de Cristo sea siempre con ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Intercambiar la paz en el nombre de Cristo.

Minister: Let us confess our sins before God.

Silence is kept.

Minister and People:

We need your healing, merciful God: give us true repentance. Some sins are plain to us; some escape us; some we cannot face. Forgive us; set us free to hear your word to us; set us free to serve you.

Minister: Through Christ, God has put away our sin. Let us approach God in peace. *Amen.*

Minister: The peace of Christ be always with you.

People: And also with you.

Greet one another in the name of Christ.

ANUNCIO / ANNOUNCEMENTS

Alfredo Feregrino, Mike Kinman,

CONGREGATIONAL RESPONSE TEAM

Sally Howard

OFFERTORY SENTENCES

Mike Kinman

HIMNO DE OFERTORIO / OFFERTORY ANTHEM

Dan Cole & Ensemble

El Espíritu de Dios

Estribillo:

El Es - pí-ri-tu___ de Dios es - tá so - bre___ mí. el Es

mí. Él me ha un-gi - do pa - ra dar la Bue-na Nue-va.---

— Letra y Música: Rev. Carlos Vega ©1993

- Soloista: 1 Él me ha enviado a anunciar la libertad,
a los prisioneros y a los oprimidos. *Estribillo*
- 2 Él vino a sanar los corazones desgarrados,
devolver la vista a los ciegos. *Estribillo*
- 3 Para dar la Buena Nueva a los pobres,
para proclamar el año de gracia del Señor. *Estribillo*

LA GRAN PLEGARIA EUCARISTICA / GREAT THANKSGIVING

Alfredo Feregrino

Sacerdote: Dios habita en ustedes.

Priest: God dwells in you.

Pueblo: Y también contigo.

People: And also in you.

Sacerdote: Eleven los corazones.

Priest: Lift up your hearts.

Pueblo: Los elevamos al Señor.

People: We lift them to the Lord.

Sacerdote: Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Priest: Let us give thanks to the Lord our God.

Pueblo: Dárselas es digno y justo.

People: It is right to give God thanks and praise.

Sacerdote: En verdad es justo, bueno y con gozo, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Priest: It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Almighty God, Creator of heaven and earth.

Porque eres un solo Dios en la Trinidad de las Personas y en unidad del ser – creando, redimiendo y sosteniendo – siempre para ser adorado y adorado.

For you are one God in Trinity of Persons and in Unity of Being – creating, redeeming and sustaining – ever to be worshipped and adored.

Sacerdote: Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Priest: Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

SANCTUS/BENEDICTUS

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow - er and might, San - to, san - to,
 san - to, es el Se - ñor. Heav - en and earth are full of your glo - ry.
 Ho - san - na en las al - tu - ras. — Blest is the one who
 comes in the name of the Lord. — Ho - san - na en las al - tu - ras. Ho -
 san - na en las al - tu - ras. Ho - san - na en las al - tu - ras.

—Setting: Kevin P. Joyce (1987), from *Misa Bilingüe*. Copyright © 1987, Kevin Joyce.
 Published by OCP Publications, 5536 N.E. Hassalo, Portland, OR 97213.
 All rights reserved. Used with permission. License # 2246508.

CONSAGRACION / CONSECRATION

Sacerdote: Dios Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Creador de todos.

Priest: Holy and gracious God: In your infinite love you made us for yourself; and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Creator of all.

Sacerdote: Jesús extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, una ofrenda perfecta para todo el mundo.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por todos. Hagan esto como memorial mío."

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío."

Priest: Jesus stretched out his arms upon the cross, and offered himself, in obedience to your will, a perfect self-offering for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Sacerdote: Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Sacerdote y Pueblo:

Cristo ha muerto,
Cristo ha resucitado,
Cristo volverá.

Priest: Therefore we proclaim the mystery of faith:

Priest and People:

Christ has died.
Christ is risen.
Christ will come again.

Sacerdote: Dios, en esta ofrenda de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Envía a tu Espíritu Santo sobre tu pueblo y sobre estas ofrendas de pan y vino, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin.

Priest: We celebrate the memorial of our redemption, O God, in this offering of praise and thanksgiving. Recalling Christ's life, death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts. Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in Christ.

Sacerdote y Pueblo:

Concede que nosotros, revestidos por el poder de tu Espíritu, seamos un pueblo de esperanza, justicia y amor. Dios de la vida, acércanos más al Cuerpo de Cristo y al final de los tiempos llévanos con todo tu pueblo al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por la inspiración de tu Espíritu Santo, por Cristo, y con Cristo y en Cristo, te adoramos con voces de alabanza eterna, nuestro Dios y creador. Bendito eres hoy y siempre. Amén.

Priest and People:

Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son Jesus Christ—by whom, and with whom, and in whom, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty God, now and for ever. Amen.

Sacerdote: Y ahora, como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó, en el lenguaje de nuestro corazón, nos atrevemos a decir,

Priest: And now, as our Savior Christ has taught us, in the language of your heart, we are bold to say,

Sacerdote y Pueblo / Priest and People:

Padre Nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a quienes nos ofenden. No nos dejes caer en tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

我们在天上的父，
愿人都尊你的名为圣，
愿你的国降临，
愿你的旨意行在地上，
如同行在天上。
我们日用的饮食，今日赐给我们。
免我们的债，
如同我们免了人的债。
不叫我们遇见试探，
救我们脱离凶恶。
因为国度，权柄，荣耀，
全是你的，直到永远。
阿们。

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.

BREAKING OF THE BREAD/FRACCION DEL PAN

A period of silence is kept, during which the priest breaks the consecrated bread.

Se guarda un período de silencio, mientras el sacerdote parte el pan consagrado.

Sacerdote: Somos un solo cuerpo, un solo Espíritu.

Priest: We are one bread, one body.

Pueblo: Nos amaremos como Cristo nos ama.

People: We will love one another as Christ loves us

INVITATION / INVITACIÓN

Sacerdote: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Priest: The Gifts of God for the People of God.

**COLECTA PARA LA PRESENCIA DE CRISTO /
COLLECT FOR THE PRESENCE OF CHRIST**

Alfredo Feregrino, Sally Howard

Ministro: Oremos.

Jesús, quien nos sanas, quédate con nosotros mientras estamos distanciados el uno del otro, sé nuestro compañero en el camino, enciende nuestros corazones y despierta la esperanza en nosotros, que mientras nos reunimos y comemos juntos, dondequiera que estemos, ya sea con nosotros mismos o con aquellos a quienes amamos y nos preocupamos, que el Cristo resucitado esté presente siempre con nosotros en la fracción del pan. Amén.

Minister: Let us pray.

Jesus, our Healer, stay with us as we are far from one another, be our companion along the way, kindle our hearts, and awaken hope, that as we gather and eat together, wherever we are, by ourselves or with those whom we love and care about, the risen Christ is present in the breaking of the bread. *Amen.*

BENDICION / BLESSING

Alfredo Feregrino

HYMNO / HYMN "Amémos de Corazón"

Dan Cole & Ensemble

1, 4 A - mé - mo - nos de co - ra - zón, no de la - bios so - la -
 2 ¿Có - mo pue - des tú o - rar e - no - ja - do con tu her -
 3 ¿Cuán - tas ve - ces de - bo yo per - do - nar al que me o -

men - te. men - te. Pa - ra cuan - do Cris - to ven - ga, pa - ra cuan - do Cris - to
 ma - no? ma - no? Dios es - cu - cha la o - ra - ción, — es - cu - cha la o - ra -
 fen - de? fen - de? Se - ten - ta ve - ces sie - te, se - ten - ta ve - ces

ven - ga nos en - cuen - tre bien u - ni - dos. ni - dos.
 ción — cuan - do es - tás re - con - ci - lia - do. lia - do.
 sie - te, per - do - nar al que me o - fen - de. fen - de.

— Tradicional / Traditional

DESPEDIDA / DISMISSAL

Alfredo Feregrino

Sacerdote: ¡Salgamos al mundo en el
 nombre de Cristo!

Priest: Let us go forth rejoicing in the
 name of Christ.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

People: Thanks be to God!

Virtual Coffee Hour

Immediately following the Closing Blessing, we will move to our "virtual coffee hour" and as we will have coffee and refreshments.

We invite everyone to grab food and drink and "break bread" together as we have a conversation.

* * * * *

DIRECTOR DE MÚSICA

Dan Cole

SOLISTAS Y MÚSICOS

Jessica Fichot Brandon Turner

MINISTROS DE LA MISA

MIEMBROS DEL COMITÉ LATINO/HISPANO

Yvett Busby, Carlos Carrillo, Dan Cole, Elizabeth Emmanuelli, Rosemary Muniz, Flor Quintanilla, Vivian Varela y Anayka Yanis-Sparks

PREDICADOR

Phoebe Kellogg

Para preguntas o peticiones de Cuidado Pastoral, favor de comunicarse con la oficina de la Rvda. Sally Howard, llamando a su Asistente Administrativa, Ana Camacho al 626.583.2737 o acamacho@allsaints-pas.org

Puede comunicarse también con el Reverendo Alfredo Feregrino, Rector Asociado al (626)583-2712 o aferegrino@allsaints-pas.org

Cada semana ponemos nuestra fe en acción /

Each week we put our faith into action

www.allsaints-pas.org/action

This Week at All Saints

June 7- 13, 2020

This Sunday, June 7, Youth Sunday - Join us here: <https://zoom.us/j/817796514>
(This link includes all four events below)

Please do not log on more than 15 minutes in advance, at 9:45 a.m.



10:00-11:00 a.m. Rector's Forum with Alexis Templeton, Lisa Sharon Harper, and Reena Hajat Carroll
Six Summers Later: What Has Changed? What Hasn't?



Where Do We Go From Here?

In 2014, the police lynching of Michael Brown, Jr. led to an uprising that brought the issue of police violence to global attention like never before. It's six summers later and a national uprising is happening. Alexis Templeton, Lisa Sharon Harper, and Reena Hajat Carroll were on the ground in Ferguson and have continued the work ever since in very different ways. In this Sunday's Rector's Forum, we will talk about what has changed, what hasn't, and what building a real movement for change looks like.



11:00-11:15 a.m. Children's Chapel led by Kelly Erin O'Phelan

If you have a candle and matches at home, please have them ready so you can light the candle together. We will share the video afterward if you want to do this later with your children.

We give thanks all year long for the extraordinary gifts our youth bring as members of All Saints Church – and on Youth Sunday we have the chance to celebrate those gifts in services they design and lead. Join us at both our 11:15 a.m. service (English) and our 1:00 p.m. Bilingual service (Spanish/English), as our amazing youth preach, pray, sing, and lead us in an inspirational Sunday! Troubadours, Trouvères and soloist Cassidy Anderson will offer music at 11:15 a.m. Dan Cole & ensemble offer music at 1 p.m.

Prayers and healing are available by zoom and telephone appointment.

Contact Ana Camacho at acamacho@allsaints-pas.org.

Children, Youth & Families

K-5th Grade Updates

Sunday K-5th Grade Children's Chapel

Digital Children's Chapel is on at 11:00 a.m. from the

Facebook feed of Kelly Erin O'Phelan (you can friend request Kelly and it will be set to 'public' on their page, so you can watch it by searching for their name). Anyone one of any age is welcome to attend this digital chapel! If you have a candle and matches at home, please



have them ready as we will light the candle together! Children's Chapel will happen ever single week, digital or not.

If you are looking for support during this time please reach out to Kelly Erin O'Phelan at kophelan@allsaints-pas.org to connect.

Youth, 6th-12th Grade, Updates

The youth of All Saints Church have setup an online community so that we can all stay connected during this time.

We'll gather online during our regular meeting times as well as any other time you'd like.

To get access to the server, please contact Jeremy at jlangill@allsaints-pas.org or Nina at nscherer@allsaints-pas.org.



We're also on Facebook:

<https://www.facebook.com/ascyouthpasadena/>

Instagram: [ascyouthpasadena](https://www.instagram.com/ascyouthpasadena/)

You can visit our website

<https://ascyouth.squarespace.com/> for regular updates.

More updates regarding Our Whole Lives



Stay Connected

Getting Connected: An Introduction to All Saints Church

Classes start Friday, May 29, 5:30 - 6:45 p.m. - Registrations still accepted

This five-week class is designed for anyone - from brand new to old-timer - interested in exploring the essence of All Saints and getting more connected through active membership. Each class consists of a presentation by a staff member followed by a small group experience. Together we consider the core values of All Saints Church and develop a sense of belonging as we building connections to individuals, ministries and groups. Information: Amanda McCormick at amccormick@allsaints-pas.org.

Registration link: <https://bit.ly/3bwmscR>

Monday, June 8:

Monday Meditation Group - 6:45–8:45 p.m.

Beginners are welcome. Join us for quiet sitting and group meditation, accessible to all.
Information = Ana Camacho acamacho@allsaints-pas.org.

Grief and Loss Support Group - 7:00 p.m.

The Grief and Loss Support Group offers opportunities to develop a better understanding of grief and to learn healthy coping skills and share feelings with others who are experiencing loss Information = Ana Camacho acamacho@allsaints-pas.org.

Brothers on a Journey - 7:00–9:00 p.m.

Brothers on a Journey is an affinity group for men to share about their lives in a safe and welcoming environment.
Information = Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org.

LGBTQ+ Small Group - 7:00–8:30 p.m.

We strive to enhance the journey of faith of the lesbian, gay, bisexual, transgender, queer community through opportunities to foster spiritual and educational growth, social interaction, political advocacy and pastoral care.
Email Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org for access details.

Tuesday, June 9

Centering Prayer service 6:45–8:00 p.m.

Centering Prayer is a meditation practice that is centered in the contemplative Christian tradition. A sacred word is chosen as your symbol of intention to consent to God's presence and action within. Your word is used to focus your attention so that when thoughts or sensations arise you return gently to the sacred word.

<https://allsaints-pas.org/more/pastoral-care/centering-prayer/> ✦ Information = Ana Camacho acamacho@allsaints-pas.org.

Prayer in the Taizé Style of Worship



Taizé worship is quiet and reflective. It can be both peaceful and joyful, including simple songs and chants in different languages, readings, silences and prayers. Our hymns are sung over and over as a prayer of the heart. The focus of Taizé is on Christ and the cross, reconciliation, and prayers for the suffering throughout the world.

During the current shelter-in-place, the All Saints Taizé Community is offering worship virtually. Each Thursday night at 6:00 p.m. we will release and together watch a video service on our Facebook page at <http://facebook.com/ASCTaize>. The services will remain on the Facebook page, so you may visit at any time.

You also can get a list of our videos at <http://allsaints-pas.org/more/taize>.

Every Sunday We Put Our Faith into Action at All Saints Church

In these uncertain times navigating a global pandemic, now more than ever our continued advocacy for the world's deep needs is crucial. As we continue to worship virtually, the Rapid Response Team (RRT) is choosing actions that can be done completely online from your web browser. While the current priorities are generally aligned with the acute needs of COVID-19 and the associated economic and social justice impacts, the RRT also considers actions that address pre-existing needs. Thank you to all who are participating in our virtual action table each week, and we urge everyone to prayerfully consider each week's action and join us in committing to improving our world.

Each week's action can be found at <https://www.allsaints-pas.org/more/action> or from the All Saints home page. If you have any questions, comments, or suggestions for actions, please contact Juliana Serrano at jserrano@allsaints-pas.org or 626.583.2731.

Looking Ahead



**Rep. Adam Schiff,
U.S. Congress**

Building Back Better A Multifaith Conversation on Justice, Equity, and Coronavirus Recovery Tuesday, June 9, at 5:00 p.m.

**Register via Zoom:
[BIT.LY/SCHIFFTOWNHALL](https://bit.ly/schifftownhall)
Stream Live on Facebook:
[@REPADAMSCHIFF](https://www.facebook.com/REPADAMSCHIFF) or
[@ALLSAINTSPASADENA](https://www.facebook.com/ALLSAINTSPASADENA)**



**Rev. Dr. Najuma Smith-Pollard,
Cecil Murray Center at USC**



**Rabbi Sharon Brous,
IKAR Los Angeles**



**Rev. Mike Kinman,
All Saints Church, Pasadena**



**Salam Al-Marayati,
Muslim Public Affairs Council**



20's/30's Social Hour

Thursday, June 18, 6:00–7:00 p.m.

All 20's/30's are invited to a virtual social hour to connect with friends.
Check it out on instagram at [2030allsaints](https://www.instagram.com/2030allsaints) or contact Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org.

Jazz Vespers with Anthony Wilson - Sunday, June 21, 5:00 p.m.

Link: <https://us02web.zoom.us/j/84951249296>

Please do not log on more than 15 minutes in advance, at 4:45 p.m.

Born in Los Angeles in 1968, guitarist and composer Anthony Wilson is known for a body of work that moves fluidly across genres.

The son of legendary jazz trumpeter and bandleader Gerald Wilson, his musical lineage has deeply influenced his creative trajectory, compositional choices, instrumental groupings, and the wide-ranging twelve album discography that blooms out of them.

An inventive soloist and sensitive accompanist, he has been a core member of Diana Krall's quartet since 2001.

Information = jazz@allsaints-pas.org or www.anthonywilsonmusic.com



**Our staff is working remotely. You can find a full contact list on our website at
www.allsaints-pas.org/more/contact-us/**

For an Updated List of Virtual Meetings, Visit Our Website: www.allsaints-pas.org

Looking Ahead

Events & Opportunities

Your Generosity Matters

The financial support of the All Saints community and extended family is so very important! Thank you to those families and individuals who have pledged for 2020, and who are fulfilling those promises with messages of encouragement and prayers. All are welcome to support All Saints Church through a pledge or gift. This community is awake and alive with ministries and programs in full swing. We are drawn together by our love of each other and by a burning need to spread the gospel of our brother Jesus as far and wide as we can.

Please join us.

Please make your gift here: —<https://allsaints-pas.org/donate/donate-now/>

If you have any questions, contact our Director of Giving, Terry Knowles at tknowles@allsaints-pas.org or 626.583.2736.



AMERICAN RED CROSS



**BLOOD
DRIVE**

All Saints Church

Tuesday, June 16, from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

Tuesday, July 28 and Tuesday, August 25

Donations will be by appointment only,
scheduled through RedCrossBlood.org.

Just type in our sponsor code — ASEC — in the “Find a Blood Drive” search box to schedule your time.

You can also streamline your donation experience and save up to 15 minutes by visiting RedCrossBlood.org/RapidPass to complete your pre-donation reading and health history questions on the day of your appointment.

Check-in Volunteers Needed, email: nnaecker@allsaints-pas.org for info

Next Sunday: June 14, 2020



Worship - Find link at

<https://allsaints-pas.org/live-stream/>

The day begins at 10:00 a.m. with “From Generation to Generation: The Journey to Full Inclusion Continues” – a virtual Rector’s Forum featuring an archival interview with **George Regas**, **Jim White** and **Tena Clark** and a panel of young, queer members of ASC including **Thomas Diaz**, **Hannah Earnshaw** and **Kelly Erin O’Phelan**.

We will welcome two gifted guest preachers: **Broderick Greer**, Canon Precentor at Saint John’s Cathedral in Denver, Colorado at 11:15 a.m. and **Sandra Martinez** from St. Paul’s, Pomona at 1:00 p.m. And we will have a “virtual Pride Parade” of photos of Pride Parades Past as we celebrate our history and continue to live into God’s future of love, justice, and compassion for absolutely everyone.

Join us!

